



DEINE RECHTE IM KRANKENHAUS

Benvinguda WELCOME ILO LA WELKOM SVEIKI

ALOHA

MAHABA

BIENVENÍOS

WILLKUMM

KAWAI

PURINTAXA

BIENVENIDO

Benvenuto

OSEYO

ZHOYO

CROESO.

ALOHA

CHAÓ MUNG

SANSOFÉ

MWABONWA

BIENVENUE

SHALOM

HERZLICH WILLKOMMEN

KWAHAUP

BENE BENNIOS

AASANTU

**Hallo und ganz herzlich Willkommen
bei uns im Kinderkrankenhaus!**

Du bist zu uns gekommen, damit wir Dir helfen, gesund zu werden!
Alle, die hier arbeiten, wollen alles dafür tun, dass es Dir wieder besser geht.
Während Du hier bist, sollst Du dich immer sicher und gut aufgehoben fühlen.
Wie kann das gelingen? Wir haben viel darüber gelesen und nachgedacht.
Dann haben wir eine Liste der Rechte, die kranke Kinder und Jugendliche
bei uns haben sollen, aufgeschrieben.
In diesem Buch sind Deine besonderen Rechte mit Bildern abgedruckt.
So kannst auch Du uns immer wieder daran erinnern!

**Viel Spaß beim Entdecken!
Dein Kinderklinik-Team**

Wir sind für Dich da!
Es ist uns gleich und ganz egal,
woher Du kommst oder woher Deine Eltern kommen,
ob Du ein Junge oder ein Mädchen bist,
welche Hautfarbe oder welche Religion Du hast.
Wir wollen jedem Kind und jedem Jugendlichen helfen!

Hier sind wir alle gleich und hier geht es
nur um uns!



Du hast das Recht,
bestmöglich und schnellstmöglich behandelt zu werden.
Manchmal haben wir dann alle Hände voll zu tun.
Trotzdem geben wir uns für Dich
wie für jedes Kind
die größte Mühe!

Gloria hat sich den Arm gebrochen.



Du hast das Recht, zu Hause zu sein,
um gesund zu werden.

Du bleibst immer nur so lange bei uns,
bis wir gemeinsam sicher sind,
dass es Dir wirklich besser geht.

Katrin durfte ganz schnell wieder nach Hause!



Gestern habe ich sehr schlimme
Bauchschmerzen bekommen.
Mama und Papa sind mit mir ins Krankenhaus
gefahren. Dort wurde ich untersucht. Dann
habe ich eine Tablette bekommen.
Die hat mir geholfen und wir konnten
schnell wieder nach Hause fahren!

Solange Du bei uns bleiben musst,
darf Deine Mama oder Dein Papa bei dir sein.
Du sollst Dich nie allein,
sondern immer sicher und geborgen fühlen.

Nobu muss heute untersucht werden.

Hallo Nobu!
Mein Name ist Lisa Müller.
Ich bin Ärztin und werde
jetzt mit dem Stethoskop
Dein Herz abhören.



Und ich bin bei Dir!

„Warum bin ich krank?

Was kann ich tun, um gesund zu werden?“

Es ist Dein Recht, dass wir Dir genau zuhören,

wenn Du Fragen hast,

oder auch Ideen und Vorschläge,

was Dir helfen könnte.

Es ist Dein Recht, dass wir Dir erklären,

was Du wissen möchtest.

Sema muss heute im Krankenhaus bleiben. Die Ärztin erklärt ihr alles ganz genau.



Wann immer es möglich ist,
sollst Du das Recht haben, mitzubestimmen.
Deine Meinung ist uns wichtig!
Wir versuchen gemeinsam mit Dir,
den bestmöglichen Weg für Dich zu finden.

Maria braucht eine besondere Medizin.



Du hast das Recht,
zwischen durch zu spielen
und andere Kinder zu treffen.

Du hast aber auch das Recht,
zwischen durch Deine Ruhe zu haben.

Als Schulkind hast Du das Recht,
dass Dir ein Profi beim Lernen hilft,
wenn Du das möchtest.

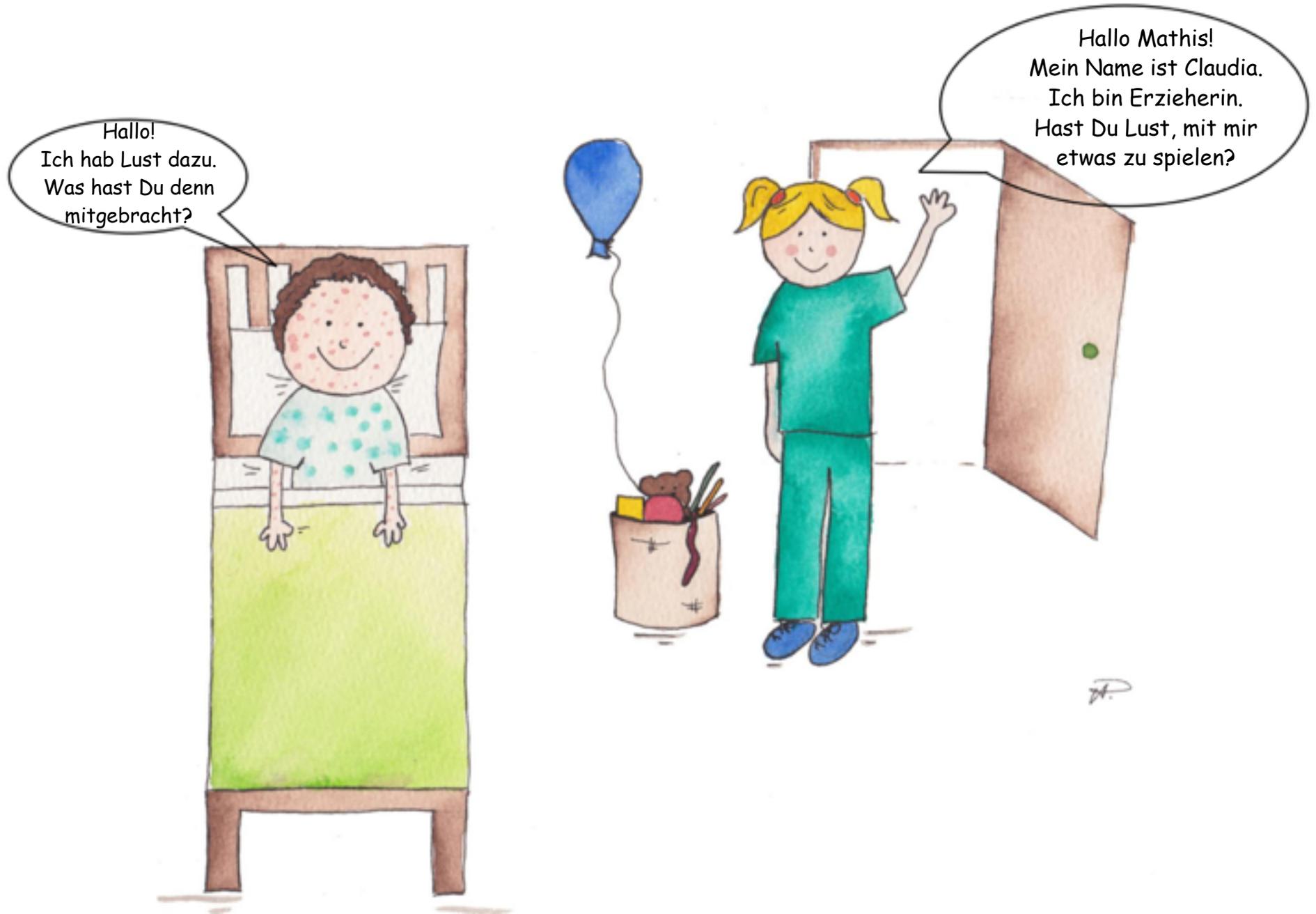
Jonas und Kai haben sich im Krankenhaus kennengelernt. Sie teilen sich ein Zimmer.



Jedem Menschen an einem fremden Ort hilft es,
zu wissen, mit wem man zu tun hat
und was als nächstes gemacht werden muss.

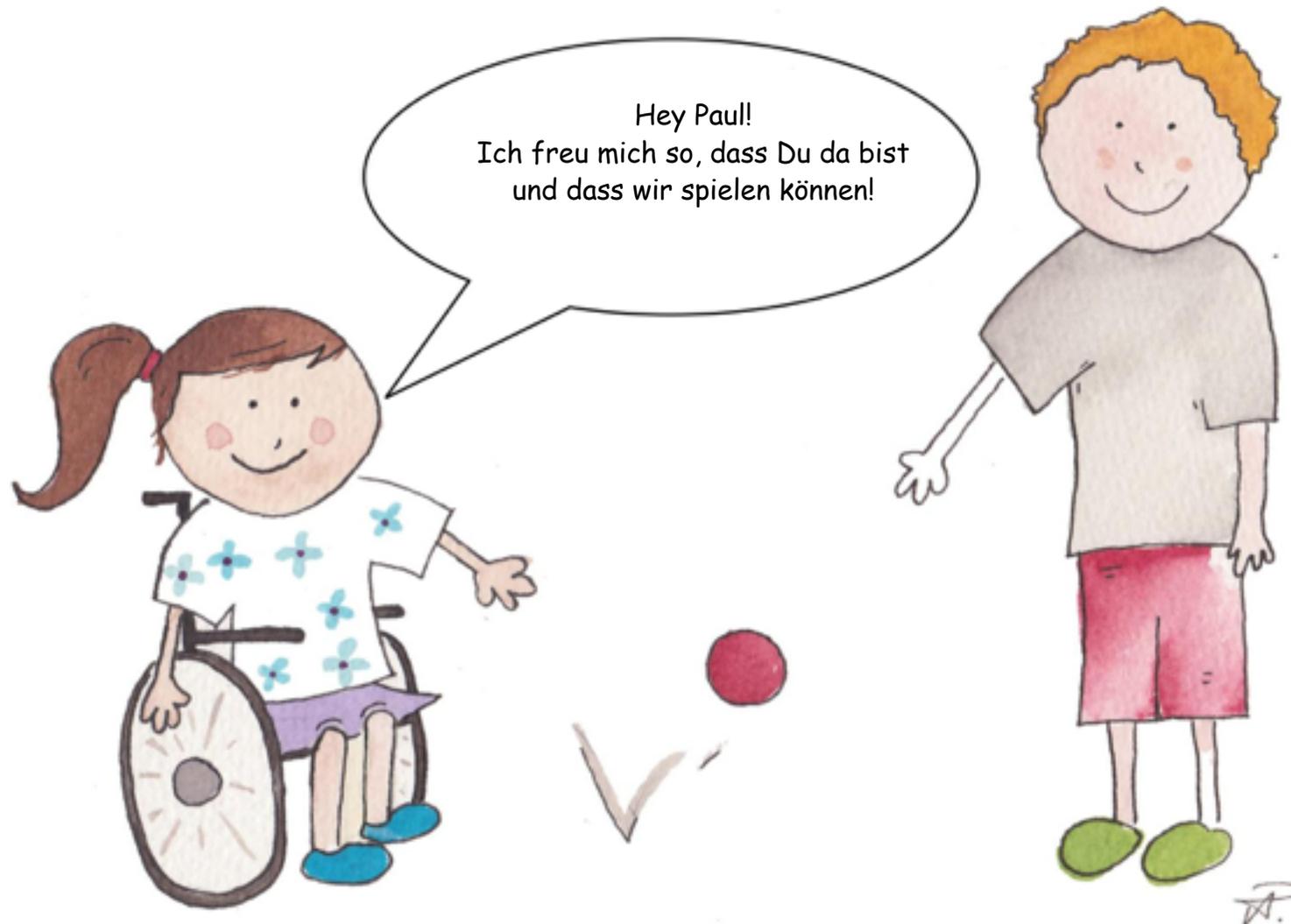
Es ist Dein Recht,
dass alle, die Dir helfen wollen,
zuerst ihre Namen nennen
und Dir erklären, was genau ihr Job ist.

Mathis bekommt heute Besuch zum Spielen.



Wenn Du Dich fit dafür fühlst
und keine ansteckende Krankheit hast,
ist es Dein Recht,
dass Dich Freundinnen und Freunde besuchen dürfen.
Ihr findet bei uns Platz zum Spielen
und zum Lustig sein.

Heute hat Karla Besuch von ihrem Schulfreund Paul.



Du hast das Recht,
dass es Dir möglichst gut geht
und Dir möglichst nichts weht tut.

Es ist Dein Recht,
dass nur das gemacht wird,
was wichtig ist und nicht anders geht,
zum Beispiel eine Blutentnahme.

Felicitas braucht einen Zugang. Der funktioniert wie eine kleine Tankstelle, mit der man Medikamente geben kann. Ihre Ärztin hat ihr das genau erklärt und ihr gezeigt, wie sie Felicitas unterstützen kann.



Heute bekomme ich eine Medizintankstelle. Meine Ärztin hat mir vorhin ein Zauberpflaster aufgeklebt. Es verzaubert vor dem Eingriff meine Haut. Meine Mama bleibt die ganze Zeit bei mir!

Felicitas ist froh! Sie hat es gut geschafft!



Es ist Dein Recht,
dass Dich echte Profis behandeln,
die immer dazulernen und sich damit auskennen sollen,
was Kinder und Jugendliche brauchen.
Wir wollen alles dafür tun,
dass unser Krankenhaus
wirklich ein Haus für Kinder und Jugendliche ist.

**Pia ist heute bei uns, um mehr über ihre Krankheit zu erfahren.
Sie verträgt keinen Milchzucker, der verursacht bei ihr starke Bauchschmerzen.**



Manche Kinder haben eine Krankheit,
die noch niemand richtig versteht,
nicht einmal die allerbesten Kinderärzte.

Da muss doch etwas getan werden!

Kinder haben das Recht,
dass man für sie richtig forscht.

Kinder brauchen Kindermedizin.

Dafür arbeiten Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler,
Ärztinnen und Ärzte in unseren Laboren.

Du hast das Recht,
dass wir für Dich immer besser werden.

Im Labor wurde fleißig geforscht und nachgedacht.



Dieses Buch entstand im Auftrag der Care-for-Rare Foundation
am Dr. von Haunerschen Kinderspital.
Die Texte wurden auf Basis der EACH-Charta
von Mitarbeitenden des Child Life Specialist Programms bearbeitet.
Die Illustrationen stammen von unserer Kinderärztin Antonia Pelshenke.



CHILD LIFE
SPECIALIST
PROGRAMM

Ein Pilotprojekt der
Care-for-Rare Foundation



DR. VON
HAUNERSCHES
KINDERSPITAL

Helfen Forschen Heilen. Seit 1846